



# Le puzzle squelette

**Author:** Lavina Mahbubani

**Illustrator:** Rajasee Ray

**Translator:** Sak Untala

Level 3



— Arrête de me tirer les cheveux ! hurle Zoya.

— T'avais qu'à pas m'appeler gros lard, répond Armaan.

— Ça suffit, les enfants ! s'exclame leur maman. N'oubliez pas que vous êtes dans mon cabinet médical. Il y a des patients qui attendent dans la salle d'attente. Vous les dérangez !



— Mais, Maman...

— Ça suffit ! Si je vous entends encore, l'un ou l'autre, vous serez punis tous les deux.



Mais la paix est de courte durée entre le frère et sa sœur.

— C'est de ta faute, Zoya. Pourquoi es-tu aussi bête ?

— C'est moi que tu traites de bête, espèce de gros mollasson ? Tu ne sais même pas écrire ce mot !

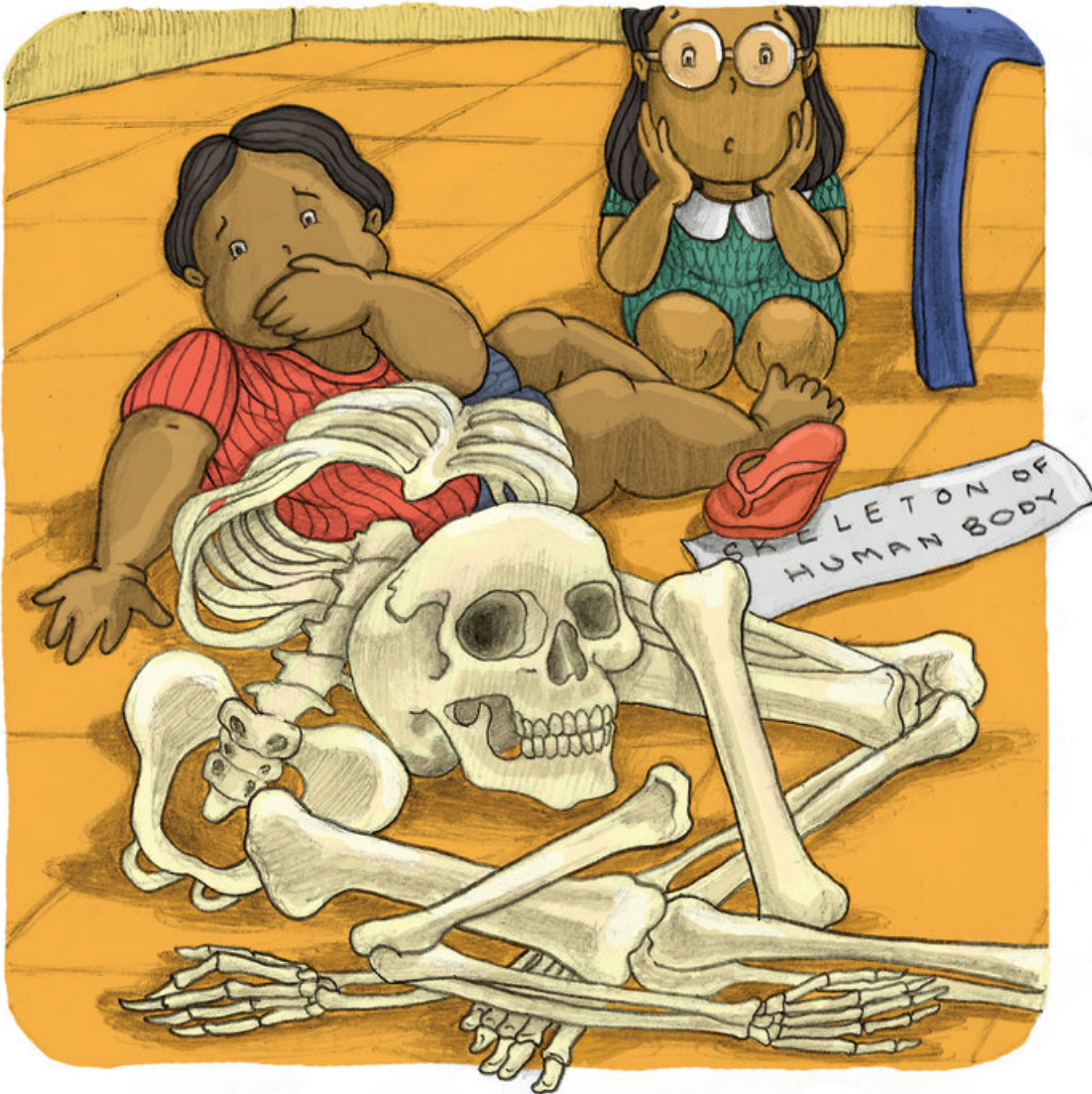
— Arrête de me traiter de tous les noms ! Je vais le dire à maman ! lance Armaan en pinçant le bras de Zoya.



— Espèce de rapporteur ! fait Zoya en poussant son frère.

Armaan perd l'équilibre. Il tombe à la renverse et se cogne contre quelque chose de dur.

**BADABOUM !**



— Oh, non !

Zoya et Armaan observent le tas d'os tombé sur le sol.

— Tu as vu ce que tu as fait du squelette de maman ? s'emporte Zoya.

— Mais c'est de ta faute ! Tu n'avais qu'à pas me pousser, proteste Armaan.



— On a intérêt à vite arranger ça, dit Zoya. Sinon, on va avoir de gros ennuis.

Armaan fait oui de la tête et ramasse un os.

— Ça, ça doit être le crâne, dit-il. Il y a deux trous pour les yeux, un pour le nez et des dents en bas.

— Tu as raison, indique Zoya, c'est le crâne. C'est comme un puzzle. On doit trouver où positionner tous ces os.



— Et celui-ci, il va où à ton avis ? interroge Zoya, en attrapant un gros os en forme de cage.

— Eh bien, répond Armaan en se donnant un coup de poing entre les côtes, je pense que la cage en haut ça doit être la poitrine, et l'espace en-dessous ça doit être pour le ventre.

Zoya fait signe que oui et sourit. Ils soulèvent l'os et l'installent sur le support.

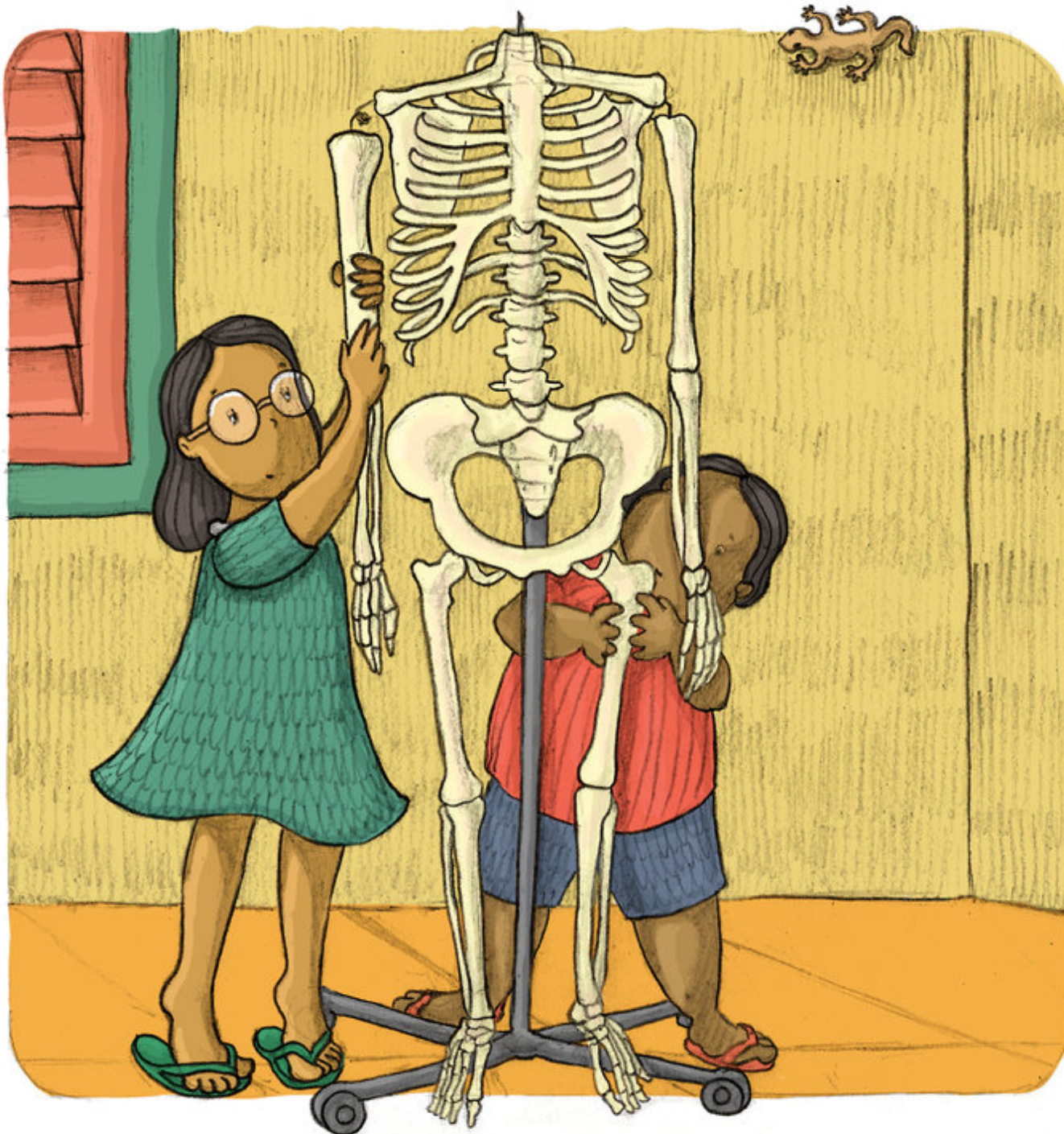




— Regarde, on dirait des os des doigts, non ? interroge Zoya en secouant les petits os sous le nez d'Armaan. Ça doit être un bras. Tu peux essayer de me trouver le deuxième ?



- Comment sais-tu que ce n'est pas un os de la jambe ? demande Armaan.
- Regarde la différence sur moi, répond Zoya en s'asseyant et en posant sa main à plat, à côté de son pied.



En un clin d'œil, Armaan trouve le deuxième bras, ainsi que les os des jambes.

— Les os des mains sont plus courts que ceux des pieds, indique-t-il. Tu dois avoir raison.

Zoya se dresse sur la pointe des pieds pour accrocher les os du bras au squelette, tandis qu'Armaan attache les os des jambes.



Ils entendent soudain la voix de leur maman dans le couloir. Elle conseille à un de ses patients de se reposer et de revenir la voir dans une semaine. Ses consultations semblent être terminées.

Il reste juste le crâne à fixer sur le squelette.

Malheureusement, c'est beaucoup trop haut.

— Vite, Armaan, apporte-moi ce fauteuil, chuchote Zoya.

Zoya grimpe sur le fauteuil et accroche le crâne tout en haut du squelette.

Armaan remet le fauteuil à sa place. Juste à temps !



Zoya prend Armaan dans ses bras.

— On a réussi !

Leur maman entre dans la pièce à ce moment-là.

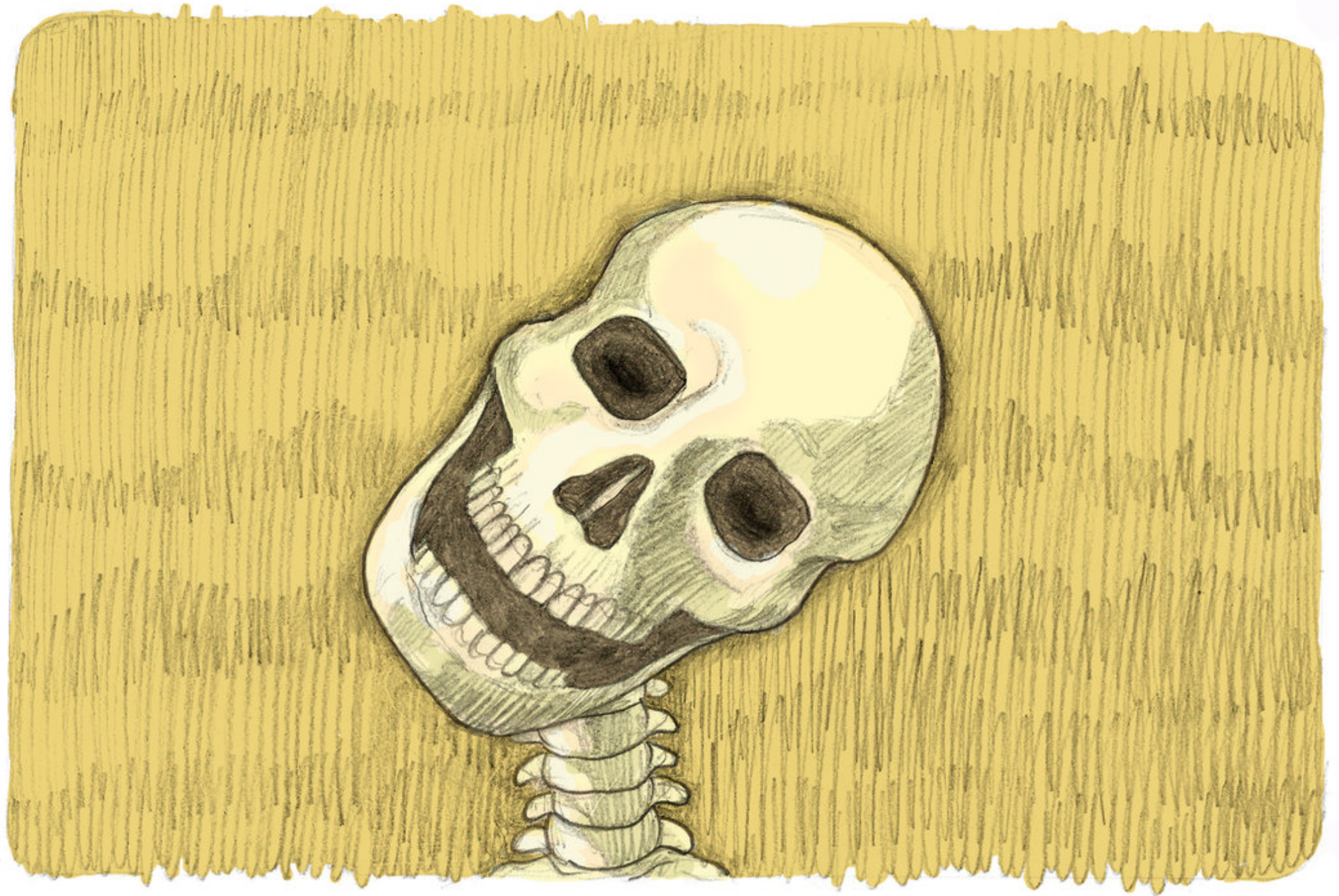
— Quel bonheur de vous voir ainsi, les enfants, s'écrie-t-elle. Mon travail est terminé. Allons acheter des glaces !



— Au fait, dit la maman de Zoya et Armaan, bravo à tous les deux d'avoir réussi à replacer tous les os du squelette correctement.

Zoya et Armaan se regardent avec surprise.

Comment sait-elle qu'ils ont replacé les os du squelette ?



## Le sais-tu ?

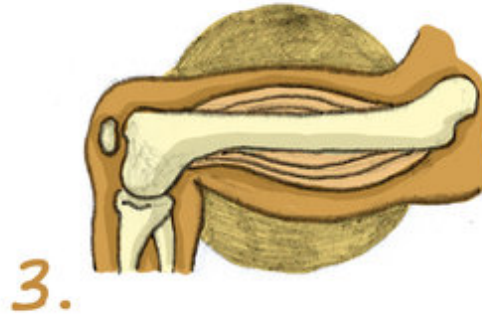
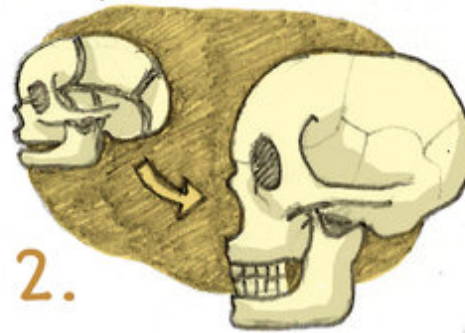
1. Les mains possèdent **le plus grand nombre d'os** de tout le corps humain.

2. Un nouveau-né possède environ 300 os. En grandissant, on en conserve **206**.

3. **L'os le plus long** du corps humain est le fémur.

4. **Le plus petit os** du corps humain se trouve dans l'oreille.

5. L'endroit où les os se rejoignent s'appelle une **articulation**.





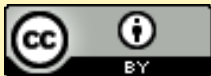
### Story Attribution:

This story: Le puzzle squelette is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Bone Puzzle](#)', by [Lavina Mahbubani](#) . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Children playing with bones](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Children fighting](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Children looking at each other angrily](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy pinching girl](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl pushing boy](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Children looking shocked](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy holding a head bone](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Children mounting bones onto a stand](#) by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl holding finger bones](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Girl placing her palm on the floor](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)

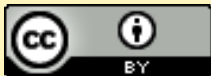


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

**Images Attributions:**

Page 11: [Children holding bones](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Girl standing on a chair](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Girl and boy hugging](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Children eating ice cream](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Head bone](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Various bones](#), by [Rajasee Ray](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

**Disclaimer:** [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

## Le puzzle squelette (French)

Zoya et Armaan ont fait des bêtises dans le cabinet médical de leur maman. Ils vont avoir de GROS ennuis si elle le découvre. Vont-ils être capables de mettre leurs différences de côté et réaliser un travail d'équipe ?

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!